



Brüsszel, 2025. július 15.
(OR. en)

10965/25

Intézményközi referenciaszámok:
2025/0120(NLE)
2024/0321(NLE)

ENFOPOL 231
CRIMORG 117
CT 84
IXIM 141
COLAC 94
CORDROGUE 84
RELEX 881
JAIEX 65
JAI 931

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

A TANÁCS (EU) 2025/... HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió,
és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti,
a Bűnüldözési Együtműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol),
valamint a súlyos bűncselekmények
és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes
ecuadori hatóságok közötti együtműködésről szóló megállapodás megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére és 88. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjának v. alpontjával és 218. cikke (7) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹ ...-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet² úgy rendelkezik, hogy a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol) személyes adatokat továbbíthat egy harmadik országbeli hatóságnak, többek között az Unió és az említett harmadik ország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke alapján kötött, olyan nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, valamint alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.
- (2) Az (EU) 2025/... tanácsi határozattal³⁺ összhangban, az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) ...-án/-én⁺⁺ aláírták, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére.

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

³ A Tanács (EU) 2025/... határozata (...) az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről (HL L, ..., ELI: ...).

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 10960/2025 dokumentumban található határozat számát a szövegbe és az említett határozat számát, dátumát és HL-hivatkozását a lábjegyzetbe.

⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 10969/2025 dokumentumban található megállapodás aláírásának dátumát.

- (3) A megállapodás együttműködési kapcsolatokat hoz létre az Europol és Ecuador illetékes hatóságai között, és lehetővé teszi a személyes és nem személyes adatok közöttük történő továbbítását a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint az Unió és polgárai biztonságának védelme érdekében.
- (4) A megállapodás biztosítja az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta) teljes körű tiszteletben tartását, ideértve a Charta 7. cikkében elismert, a magánélet és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a Charta 8. cikkében elismert, a személyes adatok védelméhez való jogot, valamint a Charta 47. cikkében elismert, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot. A megállapodás megfelelő biztosítékokat tartalmaz az Europol által a megállapodás alapján továbbított személyes adatok védelmére.
- (5) A megállapodás nem érinti és nem sérti a nemzetbiztonsági hatóságok közötti személyesadat-továbbítást vagy másfajta együttműködést.
- (6) Az EUMSZ 218. cikkének (7) bekezdése értelmében helyénvaló, hogy a Tanács felhatalmazza a Bizottságot a megállapodás II., III. és IV. melléklete módosításainak az Unió nevében történő jóváhagyására.
- (7) Írországra nézve az (EU) 2016/794 rendelet kötelező, ezért részt vesz e határozat elfogadásában.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (9) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴ 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos ...⁺-án/-én véleményt nyilvánított.
- (10) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁺ HL: kérjük, illesszék be a dátumot.

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja⁵.

2. cikk

A megállapodás 31. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a megállapodás II., III. és IV. mellékletének módosításaira vonatkozóan az Unió nevében képviselendő álláspontot – a Tanáccsal folytatott konzultációt követően – a Bizottság hagyja jóvá.

⁵ A megállapodás szövegét a HL L, ..., ..., ELI: ... oldalon [HL: kérjük, illesszék be az ST 10969/2025 dokumentum HL-hivatkozását] hirdették ki.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba⁶.

Kelt ..., ...

*a Tanács részéről
az elnök*

⁶ A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.